



**TEKA**

INSTRUKCJA OBSŁUGI  
Chłodziarko – zamrażarka RBF 78720 GWH / GBK






PL

[www.teka.com](http://www.teka.com)

Szanowni Państwo!

Serdecznie gratulujemy trafnego wyboru. Jesteśmy przekonani, że to nowoczesne, funkcjonalne i praktyczne urządzenie, wyprodukowane z najwyższej jakości materiałów, spełni wszystkie Państwa wymagania.

Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby korzystać z niej podczas eksploatacji urządzenia, przestrzegając w ten sposób warunków gwarancji. W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia zaleca się dołączyć do niego instrukcję obsługi.

| Symbol  | Rodzaj                  | Znaczenie   |
|---|-------------------------|---|
|  | Ostrzeżenie             | Poważne ryzyko obrażeń lub śmierci                |
|  | Ryzyko porażenia prądem | Wysokie napięcie                                  |
|  | Pożar                   | Ostrzeżenie: Ryzyko pożaru / materiały łatwopalne |
|  | Uwaga                   | Ryzyko obrażeń lub szkód materialnych             |
|  | Ważne                   | By urządzenie działało prawidłowo                 |

## Spis treści


|   |           |
|---|-----------|
| <b>1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA .....</b>   | <b>5</b>  |
| 1.1 Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia .....   | 5         |
| 1.2 Przed montażem .....  | 7         |
| 1.3 Podczas użytkowania .....   | 8         |
| <b>2. OPIS URZĄDZENIA.....</b>  | <b>10</b> |
| <b>3. OBSŁUGA URZĄDZENIA .....</b>  | <b>11</b> |
| 3.1 Informacje nt. technologii LongLife NoFrost .....   | 11        |
| 3.2 Wyświetlacz i panel sterujący .....   | 11        |
| 3.3 Obsługa chłodziarko-zamrażarki .....  | 12        |
| 3.3.1 Funkcja szybkiego zamrażania .....  | 12        |
| 3.3.2 Funkcja szybkiego chłodzenia .....  | 12        |
| 3.3.3 Tryb ekonomiczny .....  | 13        |
| 3.3.4 Funkcja Holiday (tryb wakacyjny) .....  | 13        |
| 3.3.5 Tryb chłodzenia napojów .....   | 14        |
| 3.3.6 Tryb wygaszacza ekranu .....  | 14        |
| 3.3.7 Funkcja blokady nastawień .....   | 14        |
| 3.3.8 Alarm otwartych drzwi .....   | 15        |
| 3.4 Ustawianie temperatury .....  | 15        |
| 3.4.1 Ustawianie temperatury w komorze zamrażarki .....   | 15        |
| 3.4.2 Ustawianie temperatury w komorze chłodziarki .....  | 15        |
| 3.6 Akcesoria .....   | 17        |
| 3.6.1 Kostkarka do lodu typu twister .....  | 17        |
| 3.6.2 Szuflady zamrażarki .....   | 17        |
| 3.6.3 Komora ZeroBox (wybrane modele) .....   | 17        |
| 3.6.4 Szuflada VitaCareBox – pojemnik na warzywa i owoce z kontrolą wilgotności (wybrane modele) .....      | 18        |
| 3.6.5 Regulowane półki na drzwiach FlexiRack (wybrane modele) .....   | 18        |
| 3.6.6 IonClean – naturalny jonizator, neutralizacja bakterii oraz brzydkich zapachów (wybrane modele) ..... | 18        |
| 3.6.7 Filtr Maxi-Fresh Preserver (wybrane modele) .....   | 19        |
| <b>4. ROZMIESZCZENIE ŻYWNOŚCI W URZĄDZENIU.....</b>   | <b>19</b> |
| 4.1 Komora chłodziarki .....  | 19        |
| 4.2 Komora zamrażarki .....   | 20        |
| <b>5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA .....</b>   | <b>23</b> |
| <b>6. TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE URZĄDZENIA .....</b>  | <b>24</b> |
| 6.1 Transport i zmiana położenia .....  | 24        |
| 6.2 Zmiana kierunku otwierania drzwi .....  | 24        |
| <b>7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW .....</b>   | <b>25</b> |
| <b>8. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII .....</b>  | <b>27</b> |





# 1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

## 1.1 Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia


**Uważnie zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia.**


 **OSTRZEŻENIE:** Otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie urządzenia lub w zabudowie kuchennej wokół urządzenia należy utrzymywać drożne.


 **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzeń mechanicznych ani innych środków przyspieszających proces rozmrażania innych niż zalecane przez producenta.


 **OSTRZEŻENIE:** Nie używać urządzeń elektrycznych w komorach do przechowywania żywności, chyba że są to urządzenia typu zalecanego przez producenta.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie uszkadzać obwodu czynnika chłodniczego.

 **OSTRZEŻENIE:** Podczas ustawiania urządzenia w wybranym miejscu, należy upewnić się, że przewód zasilający nie jest przygnieciony ani uszkodzony.

 **OSTRZEŻENIE:** Nie umieszczać wielogniazdowych przenośnych listew zasilających ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.

 **OSTRZEŻENIE:** W celu uniknięcia zagrożeń wynikających z niestabilnego działania urządzenia, należy ustawić je zgodnie z następującymi zaleceniami:

 Jeśli w urządzeniu zastosowano czynnik chłodniczy R600a (informację podano na tabliczce znamionowej chłodziarko-zamrażarki), należy zachować ostrożność podczas transportu i montażu, żeby zapobiec uszkodzeniu elementów urządzenia. R600a (izobutan) jest przyjaznym dla środowiska gazem, lecz jest wybuchowy. W przypadku wycieku spowodowanego uszkodzeniem elementów urządzenia, należy odsunąć je od otwartego ognia lub źródeł ciepła i przez kilka minut wietrzyć pomieszczenie, w którym znajduje się chłodziarko-zamrażarka.

• Podczas przenoszenia i ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić obwodu czynnika chłodniczego.

- W urządzeniu nie należy przechowywać substancji wybuchowych, takich jak puszki z łatwopalnym gazem pędnym w aerozolu.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania wyłącznie w gospodarstwie domowym.
- Jeśli gniazdo nie pasuje do wtyczki chłodziarko-zamrażarki, powinno zostać wymienione przez producenta, pracownika autoryzowanego serwisu technicznego lub osobę o podobnych kwalifikacjach, żeby uniknąć zagrożenia.
- Kabel zasilający chłodziarko-zamrażarki zakończono specjalną wtyczką z uziemieniem. Wtyczkę należy podłączyć do uziemionego gniazdka 16-amperowego. Jeśli w domu nie ma takiego gniazda, należy zlecić jego zamontowanie uprawnionemu elektrykowi.
- Dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach sensorycznych lub umysłowych lub niemające dostatecznego doświadczenia i wiedzy mogą korzystać z urządzenia tylko pod nadzorem lub jeśli zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie mogą bez nadzoru czyścić ani wykonywać konserwacji urządzenia.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą załadowywać i rozładowywać urządzenia chłodnicze. Dzieci nie powinny wykonywać czyszczenia ani konserwacji urządzeń; bardzo małym dzieciom (0-3 lat) nie wolno używać urządzeń, małe dzieci (3-8 lat) nie powinny korzystać z urządzeń, chyba że przebywają pod stałym nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo; starsze dzieci (8-14 lat) oraz osoby wrażliwe mogą bezpiecznie korzystać z urządzeń po otrzymaniu instrukcji dotyczących użytkowania urządzenia oraz przebywają pod nadzorem. Osoby bardzo wrażliwe nie powinny korzystać z urządzeń, chyba że przebywają pod stałym nadzorem.
- Aby uniknąć zagrożenia, wymiany uszkodzonego przewodu zasilającego powinien dokonać producent, pracownik serwisu lub osoba o podobnych kwalifikacjach.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na wysokościach przekraczających 2000 m.

## **Aby uniknąć zanieczyszczenia żywności, należy postępować wg następujących wskazówek:**

- Długotrwałe otwieranie drzwi może być przyczyną znacznego wzrostu temperatury w komorach urządzenia.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą się stykać z żywnością i dostępnymi systemami odprowadzającymi wodę.
- Surowe mięso i ryby przechowywać w odpowiednich pojemnikach w komorze chłodziarki, aby nie stykały się ani nie kapały na inne produkty żywnościowe.
- Dwugwiazdkowe komory są odpowiednie do przechowywania zamrożonej żywności, przechowywania lub robienia lodów oraz robienia kostek lodu.
- Komory jedno-, dwu- i trzygwiazdkowe nie nadają się do zamrażania świeżej żywności.
- Jeśli urządzenie chłodnicze pozostanie puste/nieużywane przez długi okres czasu, należy je odłączyć od zasilania, rozmrozić, wyczyścić, osuszyć i pozostawić otwarte drzwi, by wewnątrz nie tworzyły się pleśń i nieprzyjemne zapachy.

## **1.2 Przed montażem**

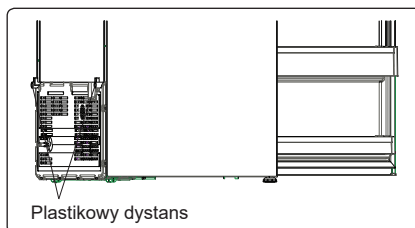
Przed pierwszym użyciem chłodziarko-zamrażarki należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

- Napięcie robocze urządzenia wynosi 220–240 V przy częstotliwości 50 Hz.
- Po ustawieniu chłodziarko-zamrażarki wtyczka musi być łatwo dostępna.
- Przy pierwszym uruchomieniu może wydzielać się nieprzyjemny zapach. Jest to normalne zjawisko, a zapach zniknie, gdy urządzenie zacznie chłodzić.
- Przed podłączeniem chłodziarko-zamrażarki do sieci zasilającej należy upewnić się, czy parametry podane na tabliczce znamionowej (napięcie i obciążenie) są zgodne z parametrami zasilania sieciowego. W razie wątpliwości należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Wtyczkę należy włożyć do gniazda ze sprawnym uziemieniem. Jeśli gniazdo nie posiada styku uziomowego lub wtyczka nie pasuje do gniazda, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- Urządzenie musi być podłączone do prawidłowo zamontowanego gniazda bezpiecznikowego.
- Parametry zasilania (prądem przemiennym) i napięcie w miejscu pracy muszą być zgodne z danymi na tabliczce znamionowej urządzenia (tabliczka znamionowa znajduje się po lewej stronie wewnątrz urządzenia).
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do nieziemionej instalacji.
- Ustawić chłodziarko-zamrażarkę w miejscu, w którym nie będzie narażona na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
- Urządzenia nigdy nie wolno używać na zewnątrz ani wystawiać na działanie deszczu.
- Urządzenie musi znajdować się w odległości co najmniej 50 cm od kuchenek, piekarników gazowych i nagrzewnic oraz co najmniej 5 cm od piekarników elektrycznych.
- Jeśli urządzenie jest umieszczone obok zamrażarki, odległość między nimi musi wynosić co najmniej 2 cm, aby zapobiec tworzeniu się wilgoci na zewnętrznej powierzchni.

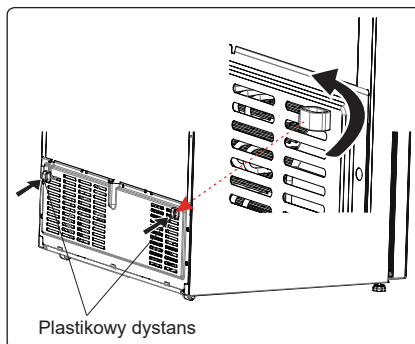
- Nie zakrywać chłodziarko-zamrażarki serwetkami czy innymi materiałami, gdyż pogorszy to wydajność urządzenia.
- Nad urządzeniem należy zachować swobodną przestrzeń co najmniej 150 mm. Nie stawiać żadnych przedmiotów na urządzeniu.
- Nie stawiać ciężkich przedmiotów na urządzeniu.
- Urządzenie należy ustawić stabilnie i wypoziomować za pomocą regulowanych przednich nóg. Nóżki można obracać w dowolnym kierunku. Należy to zrobić przed umieszczeniem żywności w urządzeniu.
- Przed użyciem dokładnie wyczyścić urządzenie (patrz część „Czyszczenie i konserwacja”).
- Przed rozpoczęciem użytkowania chłodziarko-zamrażarki należy przemyć wszystkie części ciepłą wodą z dodatkiem łyżeczki sody oczyszczonej. Następnie spłukać czystą wodą i osuszyć. Po wyczyszczeniu urządzenia włożyć do środka wszystkie elementy wyposażenia.

Jeśli urządzenie zawiera skraplacz wentylatorowy

- Dolna pokrywa urządzenia jest plastikowa. Skraplacz chłodziarko-zamrażarki znajduje się w dolnej części urządzenia. Dystanse są zamocowane na pokrywie urządzenia. Chłodziarko-zamrażarkę można dosunąć do ściany tylko na długość dystansu.



- Dolna pokrywa urządzenia jest metalowa. Skraplacz chłodziarko-zamrażarki znajduje się w dolnej części urządzenia. Zamocować dystanse w otworach dolnej pokrywy i obrócić o 90°, jak pokazano poniżej. Chłodziarko-zamrażarkę można dosunąć do ściany tylko na długość dystansu.



Maksymalna odległość urządzenia od ściany to 75 mm.

### 1.3 Podczas użytkowania

- Nie podłączać chłodziarko-zamrażarki do sieci elektrycznej za pomocą przedłużacza.
- Nie używać uszkodzonych lub starych wtyczek.
- Nie ciągnąć za przewód, nie zginać go ani nie uszkadzać.
- Nie używać rozgąteziacza.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Nie pozwalać dzieciom bawić się urządzeniem ani wieszać się na drzwiach.
- Nigdy nie dotykać przewodu zasilającego lub wtyczki mokrymi rękami. Może to spowodować zwarcie lub porażenie prądem.
- Nie wkładać szklanych butelek ani puszek do komory zamrażarki, ponieważ pękają po zamrożeniu zawartości.
- Nie wkładać do urządzenia materiałów wybuchowych ani łatwopalnych.
- Butelki z napojami o dużej zawartości alkoholu należy umieszczać pionowo w komorze chłodziarko-zamrażarki.



- i sprawdzić, czy są szczelnie zamknięte.
- Podczas usuwania lodu z komory zamrażarki nie należy go dotykać. Lód może powodować odmrożenia i/lub skaleczenia
- Nie dotykać mrozonek mokrymi rękami. Nie jeść lodów kostek lodu bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki.
- Nie zamrażać ponownie uprzednio rozmrożonej żywności. Może to spowodować problemy zdrowotne, takie jak zatrucie pokarmowe.

### Postępowanie ze starymi i zepsutymi chłodziarko-zamrażarkami

- Jeśli stare urządzenie wyposażone jest w zamek, należy go wytłamać lub wymontować przed wyrzuceniem chłodziarko-zamrażarki, aby nie dopuścić do ewentualnego uwięzienia dziecka wewnątrz komory urządzenia i spowodowania wypadku.
- Stare chłodziarko-zamrażarki zawierają materiał izolacyjny i czynnik chłodniczy zawierający freony. Dlatego ich nieodpowiednia utylizacja może spowodować szkody w środowisku naturalnym.

### Deklaracja zgodności CE

Oświadczamy, że nasze produkty spełniają obowiązujące dyrektywy europejskie, decyzje oraz przepisy i wymagania zawarte w normach UE.

### Utylizacja starego urządzenia



Symbol na urządzeniu lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia nie można traktować jak zwykłych odpadów domowych. Należy je przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki, w celu dalszego przerobu zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłową utylizację produktu, użytkownik zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska i zdrowia ludzkiego spowodowanym niewłaściwą utylizacją produktu. Bardziej szczegółowe informacje na temat recyklingu urządzenia można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, firmie zajmującej się utylizacją odpadów z gospodarstwa domowego lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

### Opakowanie i środowisko



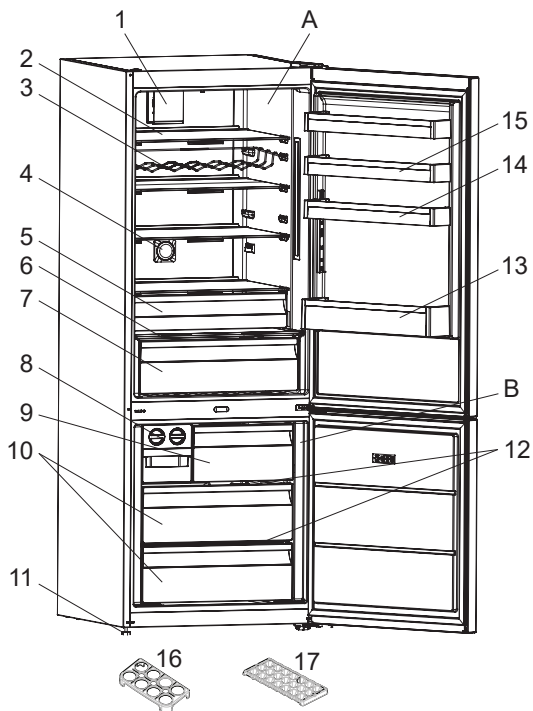
Materiały opakowaniowe zabezpieczają urządzenie przed uszkodzeniami, które mogą wystąpić podczas transportu.

Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska, ponieważ nadają się do recyklingu. Zastosowanie materiału pochodzącego z recyklingu zmniejsza zużycie surowców, a tym samym zmniejsza produkcję odpadów.

### Uwagi:

- Przed montażem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- Należy postępować zgodnie ze wszystkimi zaleceniami umieszczonymi na urządzeniu oraz w instrukcji obsługi. Przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu, gdyż może się przydać do rozwiązywania problemów, które mogą wystąpić w przyszłości.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, może być używane tylko w warunkach domowych i w określonych celach. Nie nadaje się do użytku komercyjnego ani publicznego. Takie użycie spowoduje unieważnienie gwarancji urządzenia, a producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za powstałe straty.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego, wyłącznie do chłodzenia / przechowywania żywności. Nie nadaje się do komercyjnego ani publicznego użytku i/lub do przechowywania substancji chemicznych. Producent nie będzie ponosić odpowiedzialności za straty powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem.

## 2. OPIS URZĄDZENIA



Rysunek ma charakter poglądowy. Wyposażenie chłodziarko-zamrażarki może różnić się w zależności od modelu.

A) Komora chłodziarki

B) Komora zamrażarki

1) Wentylator turbo \*

2) Szklane półki

3) Stelaż na butelki \*

4) Jonizator lonclean \*

5) Komora Zero Box \*

6) Pokrywa szuflady na warzywa i owoce

7) Szuflada VitaCare Box

8) Kostkarka do lodu typu twister \*

9) Pokrywa szuflady zamrażarki \* / Górna szuflada

10) Szuflady zamrażarki

11) Nóżki poziomujące

12) Szklane półki zamrażarki \*

13) Półka na butelki

14) Regulowane półki na drzwiach FlexiRack \* / Półka na drzwiach

15) Półka na drzwiach

16) Stojak na jajka

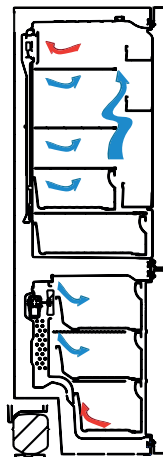
17) Tacka do kostek lodu \*

\* Wybrane modele

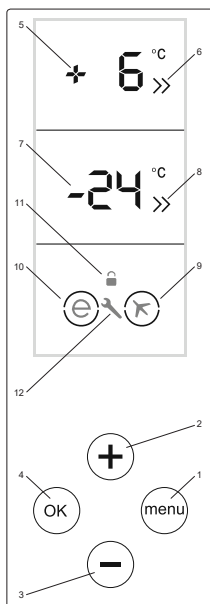
## 3. OBSŁUGA URZĄDZENIA

### 3.1 Informacje nt. technologii LongLife NoFrost

Chłodziarko-zamrażarki z technologią chłodzenia nowej generacji są wyposażone w inny system operacyjny niż urządzenia z chłodzeniem statycznym. W chłodziarko-zamrażarkach statycznych w komorze zamrażarki może gromadzić się lód z powodu otwierania drzwi oraz wilgoci w żywności. Takie urządzenia wymagają regularnego rozmrażania; chłodziarko-zamrażarkę należy wyłączyć, zamrożoną żywność przenieść do odpowiedniego pojemnika i usunąć lód powstały w komorze zamrażarki. W urządzeniach z technologią chłodzenia nowej generacji wentylator równomiernie rozprowadza suche, zimne powietrze w całym wnętrzu komory chłodziarki i zamrażarki. Zimne powietrze chłodzi żywność równomiernie, zapobiegając gromadzeniu się wilgoci i lodu. W komorze chłodziarki powietrze wdmuchiwane przez wentylator, znajdujący się w górnej części komory chłodziarki, jest chłodzone podczas przechodzenia przez szczelinę za kanałem powietrznym. Jednocześnie powietrze jest wydmuchiwane przez otwory w kanale powietrznym, co powoduje równomierne rozprowadzenie chłodnego powietrza. Powietrze nie przepływa pomiędzy komorami zamrażarki i chłodziarki, co zapobiega mieszanii się zapachów. W rezultacie chłodziarko-zamrażarka z technologią chłodzenia nowej generacji zapewnia łatwość użytkowania, a także dużą pojemność i estetyczny wygląd.



### 3.2 Wyświetlacz i panel sterujący



#### Panel sterowania:

1. Przycisk Menu, włączanie trybu ekonomicznego
2. Przycisk wyboru temperatury w komorze chłodziarki (8, 6, 5, 4, 2 °C), włączanie funkcji szybkiego chłodzenia (SC)
3. Przycisk wyboru temperatury w komorze zamrażarki (-16, -18, -20, -22, -24 °C), włączanie funkcji szybkiego zamrażania (SF)
4. Przycisk wyboru funkcji / potwierdzenia
5. Wyświetlacz temperatury w komorze chłodziarki
6. Wskaźnik funkcji szybkiego chłodzenia (SC)
7. Wyświetlacz temperatury w komorze zamrażarki
8. Wskaźnik funkcji szybkiego zamrażania (SF)
9. Symbol funkcji Holiday (trybu wakacyjnego)
10. Symbol trybu ekonomicznego
11. Symbol blokady nastawień
12. Symbol alarmu / usterki

## 3.3 Obsługa chłodziarko-zamrażarki

Po podłączeniu urządzenia do zasilania, przez 2 sekundy na wyświetlaczu pojawią się wszystkie symbole. Następnie wyświetlą się fabryczne ustawienia temperatury: -18°C w komorze zamrażarki, +4°C w komorze chłodziarki. Wszystkie przyciski na panelu sterowania są sensorowe (dotykowe).

### 3.3.1 Funkcja szybkiego zamrażania

#### Włączanie funkcji:

- Nacisnąć przycisk wyboru temperatury w komorze zamrażarki, a następnie naciskać przycisk „OK”, do momentu aż na wyświetlaczu temperatury w zamrażarce pojawi się symbol SF. Zabrmi sygnał dźwiękowy, funkcja została włączona. Jeśli nie naciśnięto przycisku „OK” w ciągu 9 sekund od pojawienia się symbolu SF, urządzenie powróci do ostatniego ustawienia temperatury.
- Podczas trwania funkcji szybkiego zamrażania na wyświetlaczu będzie widniał symbol SF.

#### Podczas trwania szybkiego zamrażania:

- Można regulować temperaturę w komorze chłodziarki oraz ustawić szybkie chłodzenie. W takim przypadku funkcja szybkiego zamrażania jest kontynuowana.
- Nie można włączyć trybu ekonomicznego ani funkcji Holiday.
- Funkcję szybkiego zamrażania można wyłączyć naciskając przycisk wyboru temperatury w komorze zamrażarki. Po naciśnięciu przycisku symbol SF zacznie migać. Należy wtedy nacisnąć przycisk „-” (minus), ustawić wartość temperatury w zamrażarce, a następnie nacisnąć przycisk „OK”, by wyłączyć funkcję szybkiego zamrażania (SF).



Maksymalna ilość świeżej żywności (w kilogramach), którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, wskazano na etykiecie/tabliczce znamionowej urządzenia.



Aby uzyskać optymalną wydajność urządzenia przy maksymalnej pojemności komory zamrażarki, włączyć funkcję szybkiego zamrażania 3 godziny przed włożeniem świeżej żywności do zamrażarki.



Funkcja szybkiego zamrażania wyłączy się automatycznie po upływie 24 godzin lub gdy temperatura wykryta przez czujnik temperatury zamrażarki spadnie poniżej -32 °C.

### 3.3.2 Funkcja szybkiego chłodzenia

#### Włączanie funkcji:

- Nacisnąć przycisk wyboru temperatury w komorze chłodziarki, a następnie naciskać przycisk „OK”, do momentu aż na wyświetlaczu temperatury chłodziarki pojawi się symbol SC. Zabrmi sygnał

- dźwiękowy, funkcja została włączona. Jeśli nie naciśnięto przycisku „OK” w ciągu 9 sekund od pojawienia się symbolu SC, urządzenie powróci do ostatniego ustawienia temperatury.
- Podczas trwania funkcji szybkiego chłodzenia na wyświetlaczu będzie widniał symbol „SC”.

#### **Podczas trwania szybkiego chłodzenia:**

- Można regulować temperaturę w komorze zamrażarki oraz ustawić szybkie zamrażanie.
- Nie można włączyć trybu ekonomicznego ani funkcji Holiday.
- Funkcję szybkiego chłodzenia można wyłączyć, naciskając przycisk wyboru temperatury w komorze chłodziarki. Po naciśnięciu przycisku symbol SC zacznie migać. Należy wtedy nacisnąć przycisk „+” (plus), ustawić wartość temperatury w chłodziarce, a następnie nacisnąć przycisk „OK”, by wyłączyć funkcję szybkiego chłodzenia (SC).



Funkcja szybkiego chłodzenia wyłączy się automatycznie po upływie 4 lub 6 godzinach w zależności od temperatury otoczenia lub gdy zamrażarka osiągnie wystarczająco niską temperaturę.

### **3.3.3 Tryb ekonomiczny**

#### **Włączanie trybu:**

- Naciskać przycisk Menu, aż wokół symbolu trybu ekonomicznego pojawi się okrąg, następnie w ciągu 9 sekund nacisnąć przycisk OK. Dwukrotnie zabrmi sygnał dźwiękowy, tryb został włączony.
- Anulować tryb ekonomiczny przed wybraniem funkcji Holiday (tryb wakacyjny). Następnie nacisnąć przycisk Menu, aby wybrać funkcję Holiday (tryb wakacyjny).
- Jeśli nie naciśnięto żadnego przycisku w ciągu 1 sekundy po naciśnięciu przycisku Menu, tryb zostanie anulowany.

#### **Podczas trwania trybu ekonomicznego:**

- Można regulować parametry zamrażarki. Po wyłączeniu trybu ekonomicznego urządzenie powróci do uprzednio wybranych wartości.
- Można regulować parametry chłodziarki. Po wyłączeniu trybu ekonomicznego urządzenie powróci do uprzednio wybranych wartości.
- Można wybrać funkcje szybkiego chłodzenia i szybkiego zamrażania. Tryb ekonomiczny automatycznie wyłączy się, gdy aktywowano jedną z powyższych funkcji.
- Nacisnąć przycisk Menu, aby włączyć funkcję Holiday (tryb wakacyjny) po anulowaniu trybu ekonomicznego.
- Naciskać przycisk Menu, do momentu aż oba okręgi znikną, aby anulować tryb, a następnie nacisnąć przycisk OK.

### **3.3.4 Funkcja Holiday (tryb wakacyjny)**

#### **Włączanie funkcji:**

- Naciskać przycisk Menu, aż wokół symbolu funkcji Holiday (trybu wakacyjnego) pojawi się okrąg, a następnie w ciągu 9 sekund nacisnąć przycisk OK. Dwukrotnie zabrmi sygnał dźwiękowy, tryb został włączony.
- Anulować funkcję Holiday przed wybraniem trybu ekonomicznego. Następnie nacisnąć przycisk Menu, aby wybrać tryb ekonomiczny.
- Jeśli nie naciśnięto żadnego przycisku w ciągu 1 sekundy po naciśnięciu przycisku Menu, tryb zostanie anulowany.

#### **Podczas trwania funkcji Holiday:**

- Można regulować parametry zamrażarki. Po wyłączeniu funkcji Holiday (trybu wakacyjnego) urządzenie powróci do uprzednio wybranych wartości.
- Można regulować parametry chłodziarki. Po wyłączeniu funkcji Holiday (trybu wakacyjnego) urządzenie powróci do uprzednio wybranych wartości.
- Można wybrać funkcje szybkiego chłodzenia i szybkiego zamrażania. Funkcja Holiday (tryb wakacyjny) automatycznie wyłączy się, gdy aktywowano jedną z powyższych funkcji.
- Anulować tryb wakacyjny przed ustawieniem trybu ekonomicznego. Następnie nacisnąć przycisk

Menu, aby wybrać tryb ekonomiczny.

- Naciskać przycisk Menu, do momentu aż oba okręgi znikną, aby anulować tryb, a następnie nacisnąć przycisk OK.

### 3.3.5 Tryb chłodzenia napojów

- Naciskać przycisk regulacji temperatury w komorze zamrażarki przez 3 sekundy.
- Na wyświetlaczu temperatury w komorze chłodziarki pojawi się symbol „dc”, natomiast na wyświetlaczu temperatury w komorze zamrażarki będzie migać symbol „05”.
- Przyciskiem wyboru temperatury w komorze chłodziarki ustawić czas chłodzenia (05–10–15–20–25–30 minut).
- Po wybraniu czasu cyfry na wyświetlaczu zamigają trzykrotnie i rozlegnie się sygnał dźwiękowy.
- Jeśli w ciągu 2 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, wybrany czas zostanie ustawiony.
- Rozpocznie się odliczanie minuta po minucie.
- Czas pozostały do odliczenia będzie migać na wyświetlaczu.
- Aby wyłączyć tryb, przez 3 sekundy naciskać przycisk regulacji temperatury w komorze zamrażarki.



Ustawić czas chłodzenia zgodnie z temperaturą butelek przed włożeniem butelek do wnętrza urządzenia.

- Np. na początku można ustawić czas chłodzenia „5 minut”. Jeśli po tym czasie chłodzenie jest niewystarczające, należy ustawić czas chłodzenia na kolejne 5 lub 10 minut.
- Podczas korzystania z tego trybu należy regularnie sprawdzać temperaturę butelek. Gdy butelki są wystarczająco schłodzone, należy je wyjąć z urządzenia.
- Jeśli butelki pozostaną w urządzeniu zbyt długo, mogą eksplodować.

### 3.3.6 Tryb wygaszacza ekranu

#### Włączanie trybu:

- Nacisnąć 3 razy przycisk Menu, aby włączyć tryb wygaszacza ekranu.
- Aby anulować tryb wygaszacza ekranu, nacisnąć dowolny przycisk, a następnie naciskać przycisk Menu przez 3 sekundy.
- Aby wyłączyć oświetlenie w komorze chłodziarki, nacisnąć jednocześnie przyciski wyboru temperatury w zamrażarce, w chłodziarce oraz Menu. Następnie 3 razy otworzyć i zamknąć drzwi chłodziarki. Oświetlenie w chłodziarce nie będzie się włączać. By oświetlenie w chłodziarce ponownie się włączyło, należy powtórzyć opisane wyżej kroki.

### 3.3.7 Funkcja blokady ustawień

#### Przeznaczenie

Blokadę ustawień można włączyć, żeby zapobiec przypadkowym lub niezamierzonym zmianom w ustawieniach urządzenia.

#### Włączanie blokady ustawień

Przez 5 sekund naciskać jednocześnie przyciski regulacji temperatury w komorze chłodziarki i w komorze zamrażarki.

#### Wyłączanie blokady ustawień

Przez 5 sekund naciskać jednocześnie przyciski regulacji temperatury w komorze chłodziarki i w komorze zamrażarki.



Blokada ustawień również wyłączy się, jeśli nastąpi przerwa w dostawie prądu lub chłodziarko-zamrażarka zostanie odłączona od sieci.

### 3.3.8 Alarm otwartych drzwi

Jeśli drzwi chłodziarki lub zamrażarki pozostaną otwarte dłużej niż przez 2 minuty, rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

## 3.4 Ustawianie temperatury

### 3.4.1 Ustawianie temperatury w komorze zamrażarki

- Każde naciśnięcie przycisku wyboru temperatury w komorze zamrażarki obniża temperaturę (-16°C, -18°C, -20°C, -22°C, -24°C, SF, -16°C ...).
- Ustawić żadaną temperaturę, a następnie potwierdzić przyciskiem „OK” w ciągu 9 sekund.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol szybkiego zamrażania, a następnie zostanie naciśnięty przycisk „OK”, to symbol SF zacznie migać.

### 3.4.2 Ustawianie temperatury w komorze chłodziarki

- Każde naciśnięcie przycisku wyboru temperatury w komorze chłodziarki obniża temperaturę (+8°C, +6°C, +5°C, +4°C, +2°C, SC, +8°C ...).
- Ustawić żadaną temperaturę, a następnie potwierdzić przyciskiem „OK” w ciągu 9 sekund.
- Gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol szybkiego chłodzenia, a następnie zostanie naciśnięty przyciska „OK”, to symbol SC zacznie migać.

#### Zalecane ustawienia temperatury w zamrażarce i chłodziarce

| Komora zamrażarki             | Komora chłodziarki      | Uwagi  |
|-------------------------------|-------------------------|--|
| -18°C                         | 4°C                     | Do regularnego użytku i uzyskania najlepszej wydajności  |
| -20°C, -22°C lub -24°C        | 4°C                     | Zalecana, gdy temperatura otoczenia przekracza 30°C.   |
| SF (szybkie zamrażanie)       | 4°C                     | Stosowana do zamrażania żywności w krótkim czasie  |
| -18°C, -20°C, -22°C lub -24°C | 2°C                     | Tych ustawień temperatury należy używać, gdy temperatura otoczenia jest wysoka lub jeśli - zdaniem użytkownika - w komorze chłodziarki nie jest wystarczająco zimno ze względu na częste otwieranie drzwi. |
| -18°C, -20°C, -22°C lub -24°C | SC (szybkie chłodzenie) | Stosowana, gdy komora chłodziarki jest przepełniona żywnością lub gdy żywność wymaga szybkiego schłodzenia.  |

#### Ostrzeżenia dotyczące regulacji temperatury

- Nie zaleca się używania chłodziarko-zamrażarki w środowisku o temperaturze poniżej 10°C ze względu na obniżenie jej sprawności.
- Podczas wykonywania regulacji temperatury nie należy zaczynać kolejnej.
- Temperaturę w urządzeniu należy dostosować do częstotliwości otwierania drzwi, ilości przechowywanej żywności i temperatury otoczenia w miejscu ustawienia chłodziarko-zamrażarki.
- Po podłączeniu urządzenia do zasilania nie należy zbyt często otwierać drzwi ani wkładać do wnętrza zbyt dużo żywności, aby mogło osiągnąć temperaturę roboczą. Należy pamiętać, że w zależności od temperatury otoczenia, osiągnięcie przez chłodziarko-zamrażarkę temperatury roboczej może potrwać 24 godziny.
- W urządzeniu zastosowano funkcję 5-minutowego opóźnienia, aby zapobiec uszkodzeniu sprężarki lodówki podczas podłączania lub odłączania zasilania sieciowego także w przypadku awarii zasilania. Chłodziarko-zamrażarka zaczyna działać normalnie po upływie 5 minut.

- Urządzenie zostało zaprojektowane do pracy w temperaturach otoczenia (T/SN = 10°C - 43°C) określonych w normach, zgodnie z klasą klimatyczną podaną na tabliczce znamionowej. Nie zalecamy używania chłodziarko-zamrażarki poza podanym zakresem temperatur, gdyż zmniejsza się wówczas skuteczność chłodzenia / zamrażania.

| Klasa klimatyczna | Temperatura otoczenia (°C) |
|-------------------|----------------------------|
| T                 | Od 16 do 43 (°C)           |
| ST                | Od 16 do 38 (°C)           |
| N                 | Od 16 do 32 (°C)           |
| SN                | Od 10 do 32 (°C)           |

### **Ważne zalecenia dotyczące instalacji**

Urządzenie jest przeznaczone do pracy w trudnych warunkach klimatycznych (w temperaturze do 43°C lub 110°F), wykorzystano w nim technologię „Freezer Shield”, dzięki której zamrożona żywność w zamrażarce nie rozmrozi się, nawet jeśli temperatura otoczenia spadnie do -15°C. Można zatem ustawić urządzenie w nieogrzewanym pomieszczeniu, nie martwiąc się o zepsucie zamrożonej żywności w zamrażarce. Gdy temperatura otoczenia wróci do normy, można nadal korzystać z urządzenia w zwykły sposób.



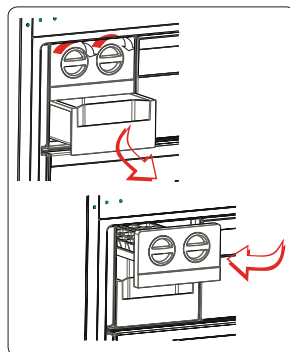
## 3.6 Akcesoria

### 3.6.1 Kostkarka do lodu typu twister

- Pociągnąć za uchwyt, by wyjąć tacki do kostek lodu.
- Napełnić wodą do oznaczonego poziomu.
- Przytrzymać tacki z lewej stronie, następnie wsunąć je do urządzenia.
- Po utworzeniu się kostek lodu przekręcić pokrętkę, aby upuścić kostki lodu do szuflady poniżej.



Nie napełniać szuflady wodą, by wytworzyć lód. Ryzyko uszkodzenia szuflady.



### 3.6.2 Szuflady zamrażarki

Szuflady zamrażarki umożliwiają łatwiejszy dostęp do żywności.

Wymijowanie szuflady zamrażarki:

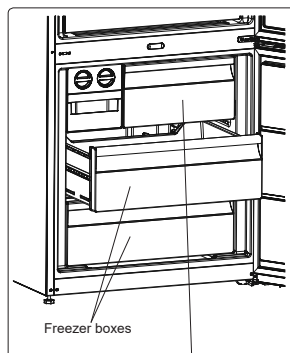
- Maksymalnie wyciągnąć szufladę.
- Pociągnąć przód szuflady do góry i na zewnątrz.



Włożyć szufladę z powrotem wykonując czynności w odwrotnej kolejności.



Podczas wymijowania szuflady należy zawsze trzymać ją za uchwyt.



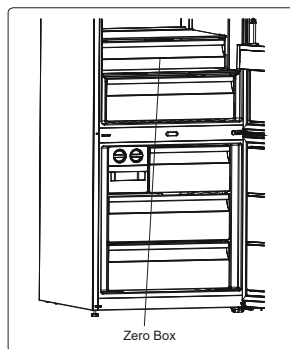
### 3.6.3 Komora ZeroBox (wybrane modele)

Przechowywanie żywności w komorze ZeroBox zamiast w komorze zamrażarki lub chłodziarki pozwala dłużej zachować świeżość i smak przy jednoczesnym zachowaniu świeżego wyglądu żywności. Kiedy komora zabrudzi się, należy ją wyjąć i umyć wodą. (Woda zamarza w temperaturze 0°C, lecz żywność zawierająca sól lub cukier zamarza w niższej temperaturze).

Komorą ZeroBox jest zwykle używana do przechowywania żywności, takiej jak surowe ryby, lekko marynowane potrawy, ryż, itd.

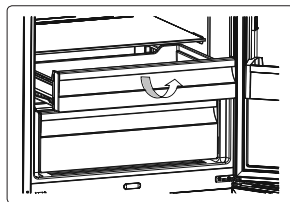


Nie wkładać żywności, która ma być zamrożona, ani tacek do kostek lodu do komory ZeroBox.



### Wymowanie komory ZeroBox:

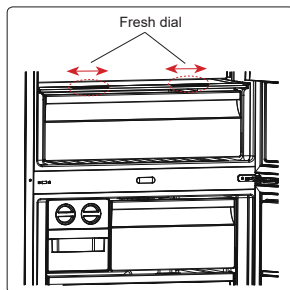
- Pociągnąć szufladę do siebie, przesuwając ją po szynach.
- Zdjąć szufladę z szyn i wyjąć.



### 3.6.4 Szuflada VitaCareBox – pojemnik na warzywa i owoce z kontrolą wilgotności (wybrane modele)

Jeśli pojemnik na owoce i warzywa jest pełny, należy otworzyć wlot powietrza umieszczony z przodu szuflady. Pozwala to na dopływ powietrza do pojemnika i kontrolę wilgotności, dzięki czemu żywność dłużej pozostaje świeża.

Jeśli na szklanej półce pojawi się kondensacja, należy obrócić pokrętkę umieszczoną za półką.



### 3.6.5 Regulowane półki na drzwiach FlexiRack (wybrane modele)

Regulowaną półkę można mocować na sześciu różnych wysokościach, dzięki czemu uzyskuje się odpowiednią ilość miejsca potrzebną do przechowywania. Zmiana położenia regulowanej półki na drzwiach:

Przytrzymać spód półki i pociągnąć przyciski z boku półki w kierunku strzałki. (Rys. 1)

Ustawić półkę na wymaganej wysokości, przesuwając ją w górę lub w dół. Po uzyskaniużądanego położenia półki zwolnić przyciski z boku półki (rys. 2). Przesunąć półkę w górę i w dół, żeby upewnić się, że jest dobrze zamocowana.

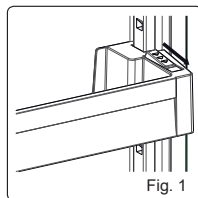


Fig. 1

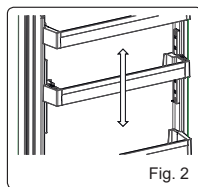


Fig. 2



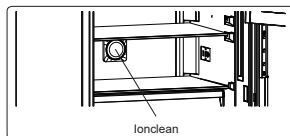
**Uwaga:** Przed przesunięciem załadowanej półki na drzwiach należy przytrzymać ją od spodu. W przeciwnym razie obciążona półka może wypaść z szyn. Może to spowodować uszkodzenie półki lub szyn.

### 3.6.6 IonClean – naturalny jonizator, neutralizacja bakterii oraz brzydkich zapachów (wybrane modele)

IonClean – naturalny jonizator, neutralizacja bakterii oraz brzydkich zapachów (wybrane modele)

Naturalny jonizator Ion Clean rozprzestrzenia jony ujemne, które neutralizują cząsteczki nieprzyjemnego zapachu i pyłu w powietrzu. Usuwając cząsteczki nieprzyjemnego zapachu i pyłu z powietrza w urządzeniu, naturalny jonizator Ion Clean poprawia jakość powietrza i eliminuje zapachy.

- Wyposażenie opcjonalne. Może nie dotyczyć Państwa modelu chłodziarko-zamrażarki.
- Lokalizacja urządzenia jonizującego może różnić się w zależności od modelu urządzenia.



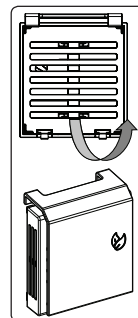
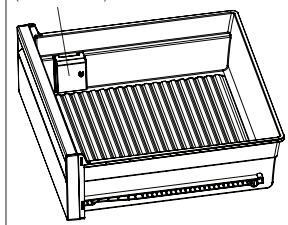
ionclean

### 3.6.7 Filtr Maxi-Fresh Preserver (wybrane modele)

Technologia Maxi Fresh Preserver pomaga usunąć etylen (bioprodukt uwalniany w sposób naturalny ze świeżej żywności) i nieprzyjemne zapachy z szuflady na owoce i warzywa. Dzięki temu żywność dłużej zachowuje świeżość.

- Filtr Maxi Fresh Preserver należy czyścić raz w roku. Wystarczy włożyć go na 2 godziny do piekarnika nagrzanego do temperatury 65°C.
- Aby wyczyścić filtr, należy zdjąć tylną pokrywę skrzynki filtra, pociągając ją w kierunku wskazanym strzałką.
- Filtra nie należy myć wodą ani żadnym detergentem.

Maxi Fresh Preserver  
(In some models)



Rysunki oraz opisy w części dotyczącej akcesoriów mogą różnić się w zależności od modelu urządzenia.

## 4. ROZMIESZCZENIE ŻYWNOCI W URZĄDZENIU

### 4.1 Komora chłodziarki

W normalnych warunkach pracy temperatura w komorze chłodziarki powinna być ustawiona na +4 lub +6°C.

- W celu zmniejszenia wilgotności i uniknięcia tworzenia się szronu, płyny należy zawsze przechowywać w zamkniętych pojemnikach. Szron ma tendencję do gromadzenia się w najzimniejszych częściach odparowującej cieczy i z czasem urządzenie będzie wymagać częstszego rozmrażania.
- Nigdy nie wkładać ciepłych potraw do chłodziarki. Ciepła żywność powinna ostygnąć do temperatury pokojowej i należy ustawić ją w taki sposób, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza w komorze chłodziarki.
- Należy upewnić się, czy żaden artykuł nie styka się bezpośrednio z tylną ścianą urządzenia, ponieważ wówczas znacznie tworzyć się szron i opakowanie przylgnie do ściany. Nie otwierać zbyt często drzwi lodówki.
- Zaleca się luźno owinąć mięso i czyste ryby, i przechowywanie ich na szklanej półce tuż nad pojemnikiem na warzywa, gdzie powietrze jest chłodniejsze, co zapewni najlepsze warunki przechowywania.
- Owoce i warzywa należy przechowywać luźno w pojemnikach na owoce i warzywa.
- Osobne przechowywanie owoców i warzyw zapobiega wpływowi owoców uwalniających etylen (bananów, brzoskwiń, moreli, fig itp.) na warzywa wrażliwe na etylen (zielone liście, brokuły, marchew itp.).
- Nie wkładać mokrych warzyw do lodówki.
- Czas przechowywania wszystkich artykułów spożywczych zależy od początkowej jakości żywności i nieprzerwanego cyklu chłodzenia przed włożeniem artykułów do komory chłodziarki.
- Aby uniknąć zanieczyszczenia krzyżowego, nie należy przechowywać produktów mięsnych z owocami i warzywami. Płyn wyciekający z mięsa może zanieczyścić inne produkty w urządzeniu. Produkty mięsne należy odpowiednio opakować i czyścić wszelkie wycieki na półkach.
- Nie układać produktów żywnościowych przed kanałem przepływu powietrza.
- Pakowane artykuły spożywcze należy spożywać przed zalecanym terminem przydatności do spożycia.



**UWAGA:** ziemniaków, cebuli i czosnku nie należy przechowywać w chłodziarko-zamrażarce. Poniższa tabela stanowi skrócony przewodnik pokazujący najbardziej efektywne sposoby przechowywania głównych grup produktów spożywczych w chłodziarce.

| Rodzaj żywności                         | Maksymalny czas przechowywania                                  | Sposób i miejsce przechowywania  |
|---|---|--|
| Warzywa i owoce                         | 1 tydzień   | Pojemnik na warzywa  |
| Mięso i ryby                            | 2-3 dni   | Zawinąć w folię, włożyć w torbę lub do pojemnika na mięso i przechowywać na szklanej półce |
| Świeży ser                              | 3 - 4 dni   | Na wyznaczonej półce na drzwiach   |
| Masło i margaryna                       | 1 tydzień   | Na wyznaczonej półce na drzwiach   |
| Produkty butelkowane np. mleko i jogurt | Do terminu przydatności do spożycia zalecanego przez producenta | Na wyznaczonej półce na drzwiach   |
| Jajka                                   | 1 miesiąc   | Na wyznaczonej półce na jajka  |
| Żywność gotowana                        |   | Na wszystkich półkach  |

## 4.2 Komora zamrażarki

W normalnych warunkach pracy należy ustawić temperaturę w komorze zamrażarki na -18 lub -20°C.

- Zamrażarka służy do przechowywania zamrożonej żywności, zamrażania świeżej żywności i wytwarzania kostek lodu.
- Zamrażanie świeżej żywności: prawidłowo opakować i zamknąć/zabezpieczyć świeże produkty żywnościowe, tzn. opakowanie powinno być szczelne i nie powinno przeciekać. Używać specjalnych torebek na mrożonki, torebek z folii aluminiowej laminowanej warstwą polietylenu oraz plastikowych pojemników.
- Nie należy przechowywać świeżej żywności obok mrożonych produktów – ryzyko rozmrożenia uprzednio zamrożonych produktów.
- Przed zamrożeniem świeżej żywności należy podzielić ją na porcje, które można spożyć jednorazowo.
- Rozmrożoną żywność należy spożyć w krótkim czasie po rozmrożeniu.
- Nigdy nie należy umieszczać ciepłej żywności w komorze zamrażarki, ponieważ rozmroza ona zamrożoną żywność.
- Podczas przechowywania zamrożonej żywności zawsze należy postępować zgodnie z instrukcją producenta umieszczoną na opakowaniu. Jeśli nie podano żadnych informacji, żywności nie należy przechowywać dłużej niż przez 3 miesiące od daty zakupu.
- Przy zakupie mrożonek należy upewnić się, że były one przechowywane w odpowiednich warunkach, a ich opakowanie nie jest uszkodzone.
- Mrożonki należy jak najszybciej przetransportować w odpowiednich pojemnikach i włożyć do zamrażarki.
- Nie należy kupować mrożonek, jeśli opakowanie jest zawilgocone i podejrzenie wybrzuszone. Prawdopodobnie takie mrożonki były przechowywane w nieodpowiedniej temperaturze i zawartość opakowania uległa zepsuciu.
- Okres przechowywania zamrożonej żywności zależy od temperatury w pomieszczeniu, ustawienia termostatu, częstotliwości otwierania drzwi, rodzaju żywności oraz czasu potrzebnego do transportu produktu ze sklepu do domu. Należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją nadrukowaną na opakowaniu i nigdy nie przekraczać podanego maksymalnego okresu przechowywania.
- Maksymalną ilość świeżej żywności (w kg), którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, wskazano na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W celu wykorzystania maksymalnej pojemności komory zamrażarki, należy korzystać ze szklanych półek w górnej i środkowej części i z kosza w dolnej części.
- Do szybkiego zamrażania potraw domowych (i innych produktów, które muszą zostać szybko zamrożone) służy półka szybkiego zamrażania, ze względu na jej większą moc zamrażania. Półka szybkiego zamrażania to dolna szuflada komory zamrażarki.

**UWAGA:** Jeśli podejmie się próbę otwarcia drzwi zamrażarki natychmiast po ich zamknięciu, okaże się, że nie można ich łatwo otworzyć. Jest to normalne zjawisko. Po wyrównaniu ciśnienia drzwi łatwo się otworzą.

**Ważna uwaga:**

- Nie wolno zamrażać ponownie uprzednio rozmrożonych produktów żywnościowych.
- Smak niektórych przypraw zastosowanych w potrawach przyrządzanych na gorąco (anyż, bazylija, rzeżucha, ocet, przyprawy mieszane, imbir, czosnek, cebula, musztarda, tymianek, majeranek, czarny pieprz itp.) zmienia się - nabierają one mocnego smaku, gdy są przechowywane przez długi czas. Dlatego do żywności, która ma zostać zamrożona, należy dodawać niewielką ilość przypraw lub dodawać je po rozmrożeniu żywności.
- Czas przechowywania żywności zależy od rodzaju użytego tłuszczu. Odpowiednimi tłuszczami są margaryna, tłuszcz cielęcy, oliwa z oliwek i masło. Nieodpowiednie tłuszcze to olej arachidowy i tłuszcz wieprzowy.
- Żywność w postaci płynnej należy zamrażać w plastikowych kubkach, a inną żywność należy zamrażać w plastikowych foliach lub torbach.



W poniższej tabeli przedstawiono najskuteczniejsze sposoby przechowywania w zamrażarce głównych grup produktów spożywczych.

| Mięso i ryby  | Sposób przechowywania  | Maksymalny czas przechowywania (w miesiącach) |
|---|--|---|
| <b>Stek</b>   | Zawinąć w folię.   | 6 – 8   |
| <b>Mięso jagnięce</b>                                 | Zawinąć w folię.   | 6 – 8   |
| <b>Pieczeń cielęca</b>                                | Zawinąć w folię.   | 6 – 8   |
| <b>Kostki cielęciny</b>                               | W małych kawałkach   | 6 – 8   |
| <b>Kostki jagnięce</b>                                | W kawałkach  | 4 – 8   |
| <b>Mięso mielone</b>                                  | W opakowaniu, bez przypraw   | 1 – 3   |
| <b>Podroby (w kawałkach)</b>                          | W kawałkach  | 1 – 3   |
| <b>Kiełbasa bolońska/ salami</b>                      | Powinna być zapakowana, nawet jeśli jest w osłonce.  |   |
| <b>Kurczak i indyk</b>                                | Zawinąć w folię.   | 4 - 6   |
| <b>Gęś i kaczką</b>                                   | Zawinąć w folię.   | 4 - 6   |
| <b>Jeleń, królik, dzik</b>                            | W porcjach po 2,5 kg lub jako filety   | 6 – 8   |
| <b>Ryby słodkowodne (tosoś, karp, sum)</b>            | Po wypatroszeniu i oczyszczeniu z tusek ryby należy umyć i wysuszyć. W razie potrzeby odciąć ogon i łeb. | 2   |
| <b>Chude ryby (okoń, turbot, flądra)</b>              |  | 4   |
| <b>Tłuste ryby (tuńczyk, makreła, lufar, sardela)</b> |  | 2 – 4   |
| <b>Skorupiaki</b>                                     | Oczyszczone, w torebce   | 4 - 6   |
| <b>Kawior</b>   | W opakowaniu własnym lub w pojemniku aluminiowym albo plastikowym  | 2-3   |

|                |  |   |
|----------------|--|---|
| <b>Ślimaki</b> | W stonej wodzie lub w pojemniku aluminiowym albo plastikowym | 3 |
|----------------|--|---|



**UWAGA:** Rozmrożone mięso należy przyrządzać na gorąco, podobnie jak świeże mięso. Mięsa rozmrożonego, które nie zostanie przyrządzone na gorąco, nie wolno ponownie zamrażać.

| Warzywa i owoce                     | Przygotowanie   | Maksymalny czas przechowywania (w miesiącach) |
|-------------------------------------|---|---|
| <b>Fasolka szparagowa i fasola</b>  | Umyć, pokroić na małe kawałki i zagotować w wodzie.   | 10-13   |
| <b>Fasola</b>                       | Wytuskać, umyć i zagotować w wodzie.  | 12  |
| <b>Kapusta</b>                      | Oczyścić i zagotować w wodzie.  | 6 – 8   |
| <b>Marchew</b>                      | Oczyścić, pokroić w plasterki i zagotować w wodzie.   | 12  |
| <b>Papryka</b>                      | Odciąć todygę, przekroić na dwie części, usunąć pestki i zagotować w wodzie.                      | 8 - 10  |
| <b>Szpinak</b>                      | Umyć i zagotować w wodzie.  | 6 - 9   |
| <b>Kalafior</b>                     | Usunąć liście, pokroić głąb na kawałki i pozostawić na chwilę w wodzie z odrobiną soku z cytryny. | 10-12   |
| <b>Bakłażan</b>                     | Po umyciu pokroić na 2-centymetrowe kawałki.  | 10-12   |
| <b>Kukurydza</b>                    | Oczyścić i zapakować z todygą lub jak kukurydzę cukrową.  | 12  |
| <b>Jabłka i gruszki</b>             | Obrać i pokroić.  | 8 - 10  |
| <b>Morele i brzoskwinie</b>         | Przekroić na dwie części i usunąć pestkę.   | 4 - 6   |
| <b>Truskawki i jeżyny</b>           | Umyć i usunąć szypułki.   | 8-12  |
| <b>Owoce przyrządzane na gorąco</b> | Dodać 10% cukru do pojemnika.   | 12  |
| <b>Śliwki, wiśnie, żurawiny</b>     | Umyć i usunąć szypułki.   | 8-12  |

| Pieczyno i ciasta           | Maksymalny czas przechowywania (w miesiącach) | Czas rozmrażania w temperaturze pokojowej (w godzinach) | Czas rozmrażania w piekarniku (w minutach) |
|-----------------------------|---|---|--|
| <b>Chleb</b>                | 4 - 6   | 2-3   | 4-5 (220-225°C)                            |
| <b>Herbatniki</b>           | 3 - 6   | 1 - 1,5   | 5-8 (190-200°C)                            |
| <b>Ciasto</b>               | 1 - 3   | 2-3   | 5-10 (200-225°C)                           |
| <b>Paszteciki (pierogi)</b> | 1 - 1,5                                       | 3 - 4   | 5-8 (190-200°C)                            |
| <b>Ciasto filo</b>          | 2-3   | 1 - 1,5   | 5-8 (190-200°C)                            |
| <b>Pizza</b>                | 2-3   | 2 - 4   | 15-20 (200°C)                              |

| Produkty mleczne                         | Przygotowanie | Maksymalny czas przechowywania (w miesiącach) | Warunki przechowywania   |
|--|---------------|---|--|
| <b>Mleko (homogenizowane) w kartonie</b> | W kartonie    | 2-3   | Świeże mleko w kartonie  |
| <b>Ser - z wyłączeniem białego sera</b>  | W plasterkach | 6 - 8   | Oryginalne opakowanie można użyć do krótkotrwałego przechowywania. |
| <b>Masto, margaryna</b>                  | W opakowaniu  | 6   | Przechowywać owinięte folią przez dłuższy czas.                    |

## 5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA





Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.



Myjąc urządzenie, nie polewać go wodą.



Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków ściernych, detergentów ani mydła. Po umyciu należy przetrzeć czystą wodą i dokładnie wysuszyć. Po zakończeniu czyszczenia podłączyć ponownie wtyczkę do sieci suchymi rękami.

- Upewnić się, czy woda nie przedostaje się do obudowy lampy i innych elementów elektrycznych.
- Urządzenie należy regularnie czyścić za pomocą roztworu sody oczyszczonej i letniej wody.
- Akcesoria należy myć osobno ręcznie - mydłem i wodą. Akcesoriów nie należy myć w zmywarce do naczyń.
- Skraplacz należy czyścić szczotką przynajmniej dwa razy w roku. Przyniesie to oszczędności kosztów energii i zwiększenie wydajności.
-   Podczas czyszczenia należy odłączyć urządzenie od zasilania.

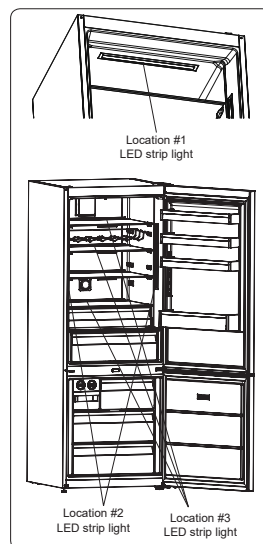
### Czyszczenie szklanej powierzchni drzwi

Stosować środki czyszczące na bazie wody oraz delikatne ściereczki.

## Wymiana oświetlenia LED

W celu dokonania wymiany dowolnego LED, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.

**Uwaga:** Numery i położenie pasków LED mogą różnić się w zależności od modelu.



## 6. TRANSPORT I PRZEMIESZCZANIE URZĄDZENIA

### 6.1 Transport i zmiana położenia

- Oryginalne opakowanie i piankę / styropian można zachować do ponownego transportu (nieobowiązkowo).
- Urządzenie należy grubo opakować, umocować taśmami lub mocnymi linkami i postępować zgodnie z instrukcją transportu zawartą na opakowaniu.
- Wyjąć wszystkie ruchome części (półki, akcesoria, pojemniki na warzywa itp.) lub przymocować je do urządzenia i zabezpieczyć za pomocą opasek przed wstrząsami podczas przemieszczania lub transportu urządzenia.

Urządzenie zawsze należy przenosić w położeniu pionowym.

**Ważna uwaga:** Podczas transportu zwrócić szczególną uwagę na szklaną powierzchnię drzwi.

### 6.2 Zmiana kierunku otwierania drzwi

- Zmiana kierunku otwierania drzwi nie jest możliwa, jeśli uchwyty drzwiowe są zamontowane na przedniej powierzchni drzwi urządzenia.
- Istnieje możliwość zmiany kierunku otwierania drzwi w modelach bez uchwytów drzwiowych.
- Jeśli można zmienić kierunek otwierania drzwi, należy w tym celu skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.



## 7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

### Błędy

Urządzenie ostrzega użytkownika, jeśli temperatury w komorach chłodziarki i zamrażarki są nieprawidłowe lub jeśli występuje problem z chłodziarko-zamrażarką. Kody błędów są pojawiają się na wyświetlaczach temperatury zamrażarki i chłodziarki.

| RODZAJ BŁĘDU | ZNACZENIE   | PRZYCZYNA   | ZALECANE DZIAŁANIE  |
|--------------|---|---|---|
| SR           | Ostrzeżenie „Failure” (usterka)                     | Niektóre części są niesprawne lub wystąpił błąd w procesie chłodzenia.  | Jak najszybciej skontaktować się z punktem serwisowym.  |
| LF           | W komorze zamrażarki nie jest wystarczająco zimno.  | To ostrzeżenie pojawia się zwłaszcza w przypadku trwającej przez dłuższy czas awarii zasilania lub gdy urządzenie jest uruchamiane po raz pierwszy.   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. W krótkim czasie zużyć przechowywaną żywność. Nie zamrażać ponownie rozmrożonej żywności.</li> <li>2. Ustawić niższą temperaturę w zamrażarce lub włączyć szybkie zamrażanie, aż do czasu osiągnięcia normalnej temperatury w komorze.</li> <li>3. Nie wkładać świeżej żywności do urządzenia, dopóki usterka nie zostanie usunięta.</li> </ol> |
| LC           | W komorze chłodziarki nie jest wystarczająco zimno. | To ostrzeżenie pojawia się zwłaszcza w przypadku trwającej przez dłuższy czas awarii zasilania lub gdy urządzenie jest uruchamiane po raz pierwszy. Idealna temperatura w komorze chłodziarki wynosi +4°C. Jeśli wyświetli się to ostrzeżenie, istnieje ryzyko zepsucia się żywności. | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ustawić niższą temperaturę w chłodziarce lub włączyć szybkie chłodzenie, aż do czasu osiągnięcia normalnej temperatury w komorze.</li> <li>2. Uchylić minimalnie drzwi, aż usterka zniknie.</li> </ol>  |

|                   |  |  |  |
|-------------------|--|--|--|
| <b>LF oraz LC</b> | Ostrzeżenie „Not cold enough” (niewystarczająco chłodno) | Jest to kombinacja błędów „niewystarczająco chłodno” dla obu komór.    | Błąd pojawia się przy pierwszym uruchomieniu urządzenia. Błąd znika, gdy temperatura w komorach osiąga normalną wartość. |
| <b>HC</b>         | W komorze chłodziarki jest zbyt zimno.                   | W zbyt niskiej temperaturze żywność może zacząć zamarzać.              | 1. Sprawdzić, czy włączono szybkie chłodzenie.<br>2. Zmniejszyć wartość temperatury w chłodziarce.                       |
| <b>LOPO</b>       | Ostrzeżenie „Low voltage” (niskie napięcie)              | Ostrzeżenie pojawia się, gdy napięcie zasilania spadnie poniżej 170 V. | Nie jest to usterka. Zapobiega to uszkodzeniu sprężarki. Ostrzeżenie znika, gdy napięcie osiąga wymagany poziom.         |

W przypadku wystąpienia problemu z lodówką należy, przed skontaktowaniem się z serwisem technicznym, sprawdzić poniższe sugestie.

### Urządzenie nie działa.

#### Sprawdzić, czy:

- jest podłączone do sieci oraz czy jest włączone;
- nie przepalił się bezpiecznik;
- temperatura jest odpowiednio wyregulowana;
- gniazdo zasilające nie jest uszkodzone. W tym celu należy podłączyć inne działające urządzenie do tego samego gniazda.

### Urządzenie nie działa prawidłowo.

#### Sprawdzić, czy:

- temperatura jest odpowiednio wyregulowana;
- drzwi lodówki nie są zbyt często lub na długo otwierane;
- urządzenie nie jest przeciążone;
- drzwi są prawidłowo zamknięte;
- w lodówce nie znajduje się potrawa lub żywność, która styka się z tylną ścianą lodówki, uniemożliwiający cyrkulację powietrza;
- urządzenie nie jest przetadowane żywnością;
- zachowana jest odpowiednia odległość między urządzeniem a otaczającymi je ścianami;
- temperatura otoczenia mieści się w zakresie wartości podanych w instrukcji obsługi.

### Urządzenie głośno pracuje.

Podczas normalnej pracy urządzenia słychać następujące odgłosy.

Odgłosy pękania (pęknięcia lodu) występują:

- podczas automatycznego rozmrażania;
- podczas chłodzenia lub ogrzewania urządzenia (z powodu rozszerzania się materiału urządzenia).
  - Trzaski występują: podczas włączania lub wyłączenia sprężarki przez termostat.
  - Szum pracy silnika: wskazuje, że sprężarka działa normalnie. Przy pierwszym uruchomieniu sprężarka może przez krótki czas wytwarzać większy hałas.
- Odgłosy bulgotania i chlapania występują: podczas przepływu czynnika chłodniczego w rurach układu.
- Szum przepływającej wody występuje: podczas przepływu wody do pojemnika odparowania skroplin. Szum ten jest normalnym zjawiskiem podczas rozmrażania.
- Szum przepływającego powietrza występuje: podczas normalnej pracy urządzenia z powodu cyrkulacji powietrza.

## **Wewnątrz komory chłodziarki gromadzi się wilgoć.**

### **Sprawdzić, czy:**

- wszystkie artykuły żywnościowe są odpowiednio zapakowane; pojemniki wkładane do chłodziarki są suche;
- drzwi chłodziarki nie są często otwierane; przy każdym otwarciu drzwi do wnętrza przedostaje się wilgoć z pomieszczenia; wilgotność wzrasta szybciej, jeśli drzwi są często otwierane, zwłaszcza gdy wilgotność w pomieszczeniu jest duża.
- na tylnej ścianie nie gromadzą się krople wody. Jest to zjawisko normalne po automatycznym rozmrażaniu (w modelach statycznych).

## **Drzwi nie otwierają lub nie zamykają się prawidłowo.**

### **Sprawdzić, czy:**

- jakiś artykuł lub opakowanie nie przeszkadza w zamknięciu drzwi;
- pojemniki na drzwiach, półki i szuflady są prawidłowo ustawione;
- uszczelki drzwi nie są uszkodzone lub rozdarte;
- urządzenie jest wypoziomowane.

## **Krawędzie urządzenia stykające się z uszczelką drzwi są ciepłe.**

Zwłaszcza w ciepłe letnie dni powierzchnie styku urządzenia z uszczelką drzwiową mogą się nagrzewać podczas pracy sprężarki. Jest to normalne zjawisko.

### **Ważne uwagi:**

- W przypadku awarii zasilania lub odłączenia od sieci i ponownego podłączenia urządzenia do sieci gaz w układzie chłodzącym urządzenia ulega destabilizacji, powodując otwarcie zabezpieczenia termicznego sprężarki. Urządzenie zaczyna działać normalnie po upływie 5 minut.
- Jeśli chłodziarko-zamrażarka nie będzie używana przez dłuższy czas (np. podczas wakacji), należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Rozmrozić i wyczyścić urządzenie, pozostawić otwarte drzwi, aby zapobiec tworzeniu się pleśni i nieprzyjemnego zapachu.
- Jeśli po wykonaniu wszystkich powyższych czynności problem nadal występuje, należy skontaktować się z najbliższym autoryzowanym punktem serwisowym.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym i wyłącznie w określonych celach. Nie nadaje się ono do użytku komercyjnego lub publicznego. Jeśli użytkownik korzysta z urządzenia w sposób niezgodny z niniejszą instrukcją, producent ani sprzedawca nie będzie w okresie gwarancji wykonywał żadnych napraw ani ponosił odpowiedzialności za awarie.

## **8. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OSZCZĘDZANIA ENERGII**

1. Urządzenie należy ustawić w chłodnym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródła ciepła (takiego jak kaloryfer lub piekarnik/ piec), nie wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych. W przeciwnym razie należy użyć płyty izolacyjnej.
2. Ciepłe potrawy i napoje muszą ostygnąć przed umieszczeniem ich w chłodziarko-zamrażarce.
3. Produkty do rozmrożenia należy umieścić w komorze chłodziarki. Dzięki niskiej temperaturze zamrożonej żywności komora chłodziarki jest podczas rozmrażania żywności dodatkowo chłodzona. Pozwoli to zaoszczędzić energię. Zamrożona żywność pozostawiona do rozmrożenia na zewnątrz urządzenia to marnotrawstwo energii.
4. Napoje lub inne płyny wewnątrz urządzenia powinny być przechowywane w zamkniętych pojemnikach. Jeśli pozostaną niezamknięte, wilgotność wewnątrz urządzenia wzrośnie i chłodziarko-zamrażarka będzie zużywać więcej energii. Dzięki zamknięciu napojów i innych płynów zachowują one zapach i smak.
5. Unikać zbyt częstego otwierania drzwi i pozostawiania urządzenia z otwartymi drzwiami, ponieważ do środka przedostaje się ciepłe powietrze, powodując niepotrzebnie częste włączanie się sprężarki.
6. Pokrywy specjalnych szuflad (takich jak pojemnik na owoce i warzywa oraz szuflada ZeroBox) powinny być zamknięte.
7. Uszczelki drzwi muszą być czyste i elastyczne. Wymienić uszczelki, jeśli są zużyte.

**TEKA**



[www.teka.com](http://www.teka.com)

Teka Polska Sp. z o.o.  
ul. Żwirki i Wigury 14  
02-092 Warszawa  
T. +48 22 245 68 68